

✧ 受困電梯時，您可透過以下方式求助：

✧ When you are stuck in the elevator, you may follow the instructions below to ask for help.

### 方式一 拿起緊急電話

#### Method 1. Pick up the emergency phone

1. 拿起車廂內的緊急電話（如右圖）直通守衛室。  
Pick up the emergency phone in the elevator (shown as picture 1). You will be directly connected to Campus Guard.
2. 告知本電梯號碼或位置。  
Tell the campus guard the number of elevator or where you are.
3. 靜待救援。  
Keep calm and wait for help.



Picture 1

### 方式二 按電梯警鈴

#### Method 2. Press the alarm button

1. 按壓電梯操作面板上之警鈴按鈕（如右圖），讓車廂外面人員聽到。  
Press the alarm button on the elevator operation panel (shown as picture 2).
2. 按鈴時請長按 5-10 秒，連續數次，直到有人回應。  
Press and hold it for 5 to 10 seconds. Repeat the action until someone responds to you.



Picture 2

### 方式三 按電梯呼叫鈴

#### Method 3. Press the phone button

1. 按壓電梯操作面板上之呼叫按鈕（如右圖），與車廂外面人員通話。  
Press the phone button on the elevator operation panel (shown as picture 3) to communicate with rescue personnel.
2. 按鈴時請長按 5-10 秒，連續數次，直到有人回應。  
Press and hold it for 5 to 10 seconds. Repeat the action until someone responds to you.



Picture 3

## 溫馨提醒 Reminder

1. 電梯車廂不是全密閉空間，空氣是流通的，不會有窒息的問題。  
The elevator is not an airtight space so that there is plenty of air circulating in the elevator and its hoistway.
2. 保持冷靜切勿驚慌，迅速向外求援。  
Stay calm and do not panic. Ask for help as soon as possible.
3. 拿起車廂內的緊急電話或按壓車廂內警鈴及呼叫裝置，與守衛室或管理人員聯絡，告知受困的電梯位置或號碼。  
Pick up the emergency phone or press the alarm button on operation panel, it will connect you directly to the Campus Guard or the dormitory administrator. Tell the rescue personnel the number of elevator or where you are.
4. 撥打行動電話（部分位置可能會有訊號）向外求救，如：校安人員 2785119、學校總機 2785123、電梯公司、消防隊...等。  
If your cellphone works, you can call for help. For example, you can call campus security at 06-2785119, or call switchboard operator at 06-2785123, or call the elevator company, etc.
5. 當前二項作業皆無回應時，請間歇性用力拍打車廂，發出聲音來呼救。  
If no one responds to you when you try the above said methods, please make as much noises as possible. Yell for help or take your shoes off and bang it on the elevator doors to let others know you are stuck.
6. 保持體力、耐心等待救援。  
Stay calm, be patient and wait for help.
7. 受困乘客切勿嘗試打開電梯內外門，切勿試圖攀爬脫困，以防止墜落及意外發生。  
To avoid risks, do not try to open the elevator doors, nor climb up emergency door.

 長榮大學 關心您 

 CJCU cares about our dearest students and faculty 

總務處採購營繕組 敬啟

Procurement, Construction, and Maintenance Division  
Office of General Affairs

*elevator*